

Document ID: 4540800

# Rear End Spoiler Package Installation

Installation Instructions Part Number

84314077

Thank you for your purchase of the Chevrolet Camaro Wicker Bill Kit. These instructions cover the installation of the Wicker Bill for your Camaro. The kit content and quantities are listed below:

## Kit Contents

Qty	Description
1	Wicker Bill
7	M6 Rivet Nut
7	M6 Bolt
14	Rubber Washer
1	Installation Template
1	Chevrolet Performance Badge
1	Installation Instructions

## Caution

Caution: In order to reduce the chance of personal injury and/or property damage carefully observe the instructions that follow:

Attempting repairs or service without the appropriate training, tools, and equipment could cause injury to you or others. This could also damage the vehicle, or cause the vehicle to operate improperly. If you are unsure of your abilities to install this kit please have the work performed by a qualified technician.

Proper vehicle service and repair are important to the safety of the service technician and to the safe, reliable operation of all motor vehicles. If you need to replace a part, use the same part number or an equivalent part. Do not use a replacement part of lesser quality.

The service procedures we recommend and describe in this service manual are effective methods of performing service and repair. Some of the procedures require the use of tools that are designed for specific purposes.

Accordingly, any person who intends to use a replacement part, a service procedure, or a tool that is not recommended by General Motors, must first establish that there is no jeopardy to personal safety or the safe operation of the vehicle.

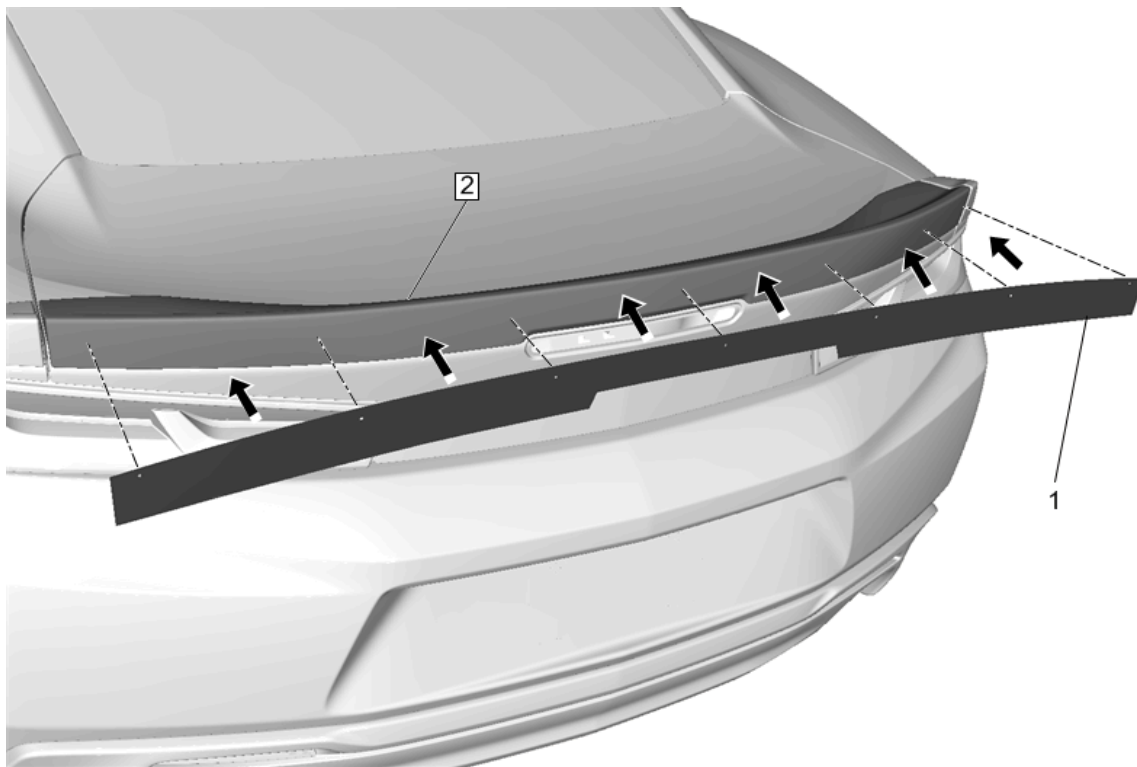
This manual contains various "Cautions" and "Notices" that you must observe carefully in order to reduce the risk of personal injury during service or repair. Improper service or repair may damage the vehicle or render the vehicle unsafe. These "Cautions" and "Notices" are not exhaustive. General Motors cannot possibly warn of all the potentially hazardous consequences of your failure to follow these instructions.

© 2017 General Motors. All rights reserved.

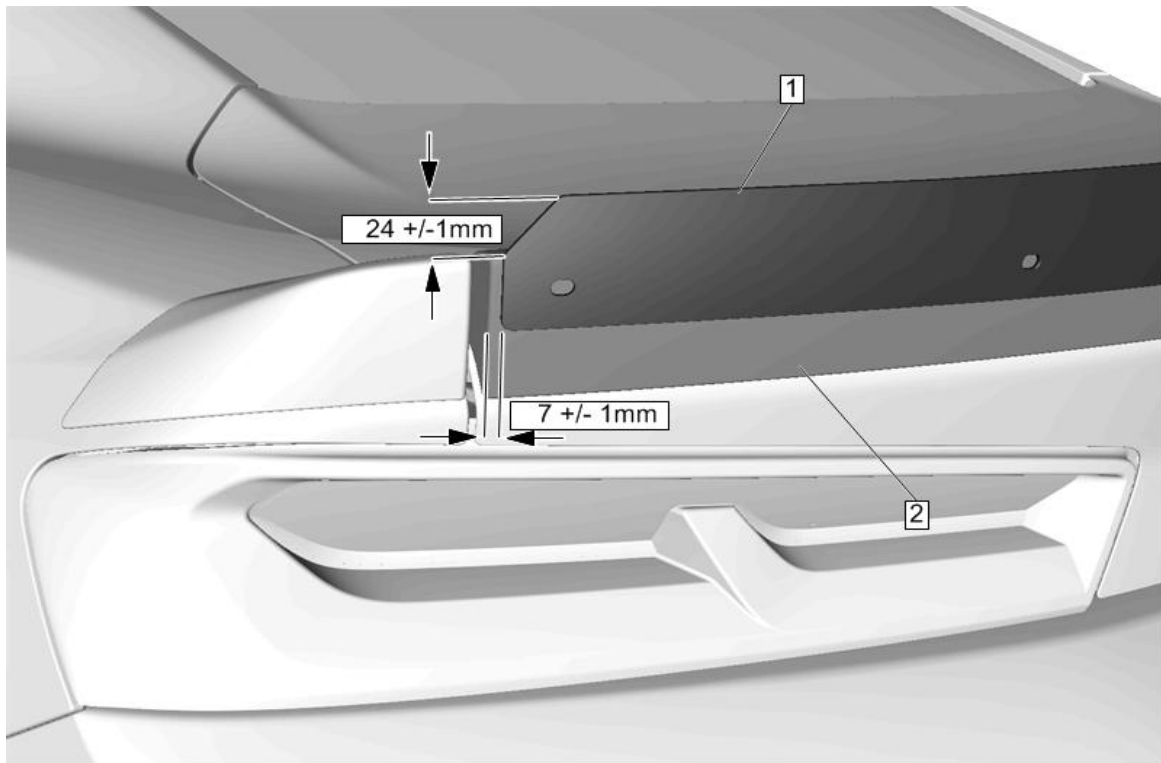
## Procedure

**Caution:** Use the correct fastener in the correct location. Replacement fasteners must be the correct part number for that application. Do not use paints, lubricants, or corrosion inhibitors on fasteners, or fastener joint surfaces, unless specified. These coatings affect fastener torque and joint clamping force and may damage the fastener. Use the correct tightening sequence and specifications when installing fasteners in order to avoid damage to parts and systems. When using fasteners that are threaded directly into plastic, use extreme care not to strip the mating plastic part(s). Use hand tools only, and do not use any kind of impact or power tools. Fastener should be hand tightened, fully seated, and not stripped.

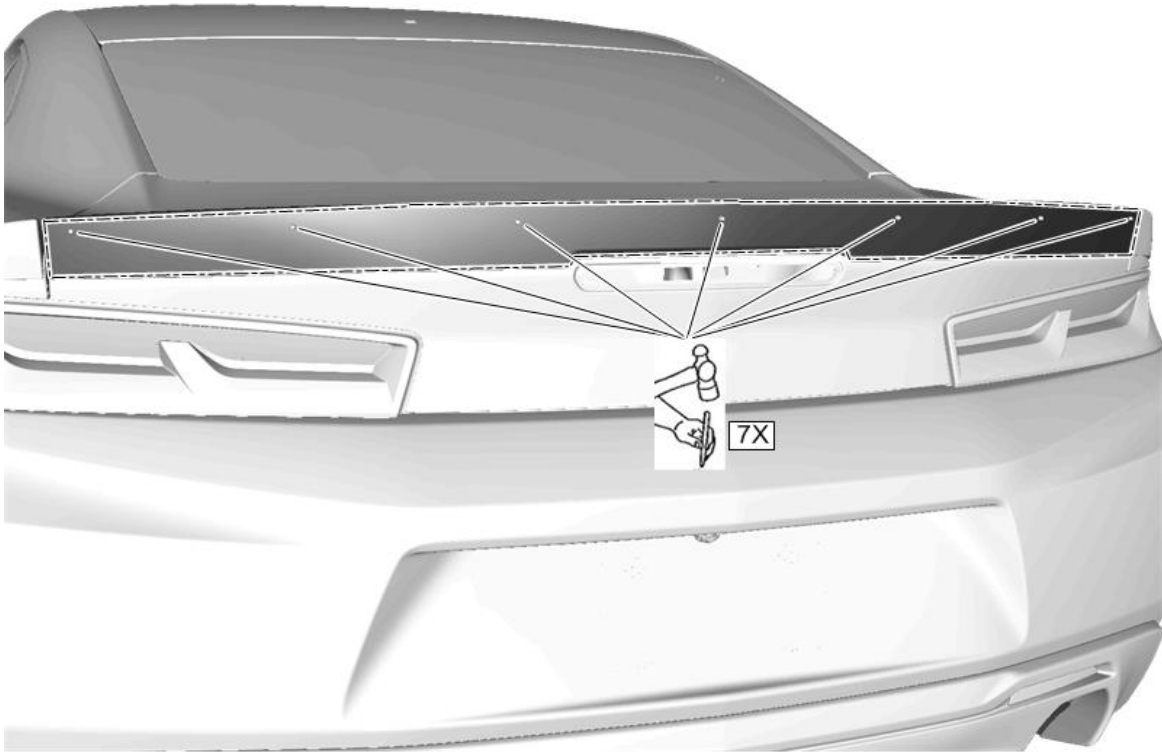
**Note:** Disclaimer: This Wicker Bill Kit is intended for use only on 2016 model and beyond Camaros that come equipped with a 5ZU Blade Spoiler. Use of this kit on any non-approved spoiler configuration is not suggested, may invalidate your warranty, and may put your vehicle in non-compliance with FMVSS regulations.



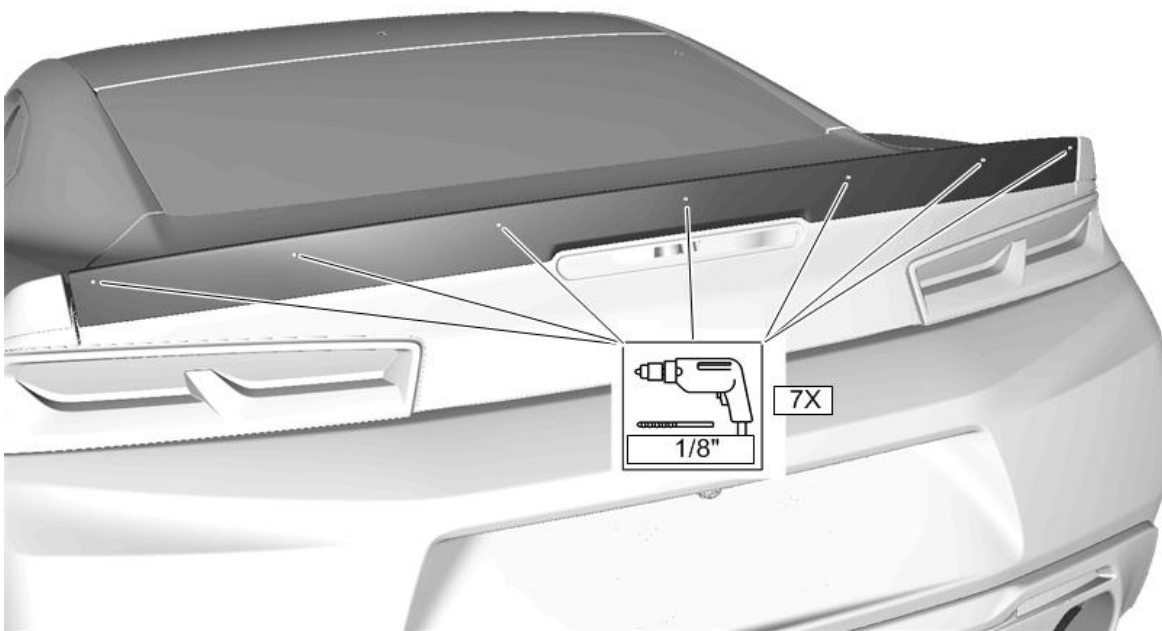
1. Remove the Wicker Bill drill template.
2. Carefully position tape the template (1) to the spoiler (2):
  - 2.1. Cut out the template around the printed border. The dimensional cross-hair and box can be ignored. The remaining template will be the outline of the rear face of the 5ZU Blade spoiler.
  - 2.2. For proper positioning, the template should be centered, from left to right, on the spoiler; with the bottom edge of the template aligned along the lower edge of the spoiler.
  - 2.3. Note: A tape with a mild adhesive is recommended when affixing the template for easy removal and easy adjustment (if necessary).



3. With the template fixed Ensure the proper positioning of the template by positioning the wicker bill (1) against the spoiler (2), aligning the drill point locations on the template at the center of each of the 7 holes.
  - 3.1. The properly positioned height of the top edge of the wicker bill should extend 24 mm  $\pm$  1mm above the top surface of the spoiler.
  - 3.2. When properly centered on the spoiler, the outer edges of the wicker bill will be 7mm  $\pm$  1 mm inboard of the outer edges of the center section of the 5ZU Spoiler on each side.

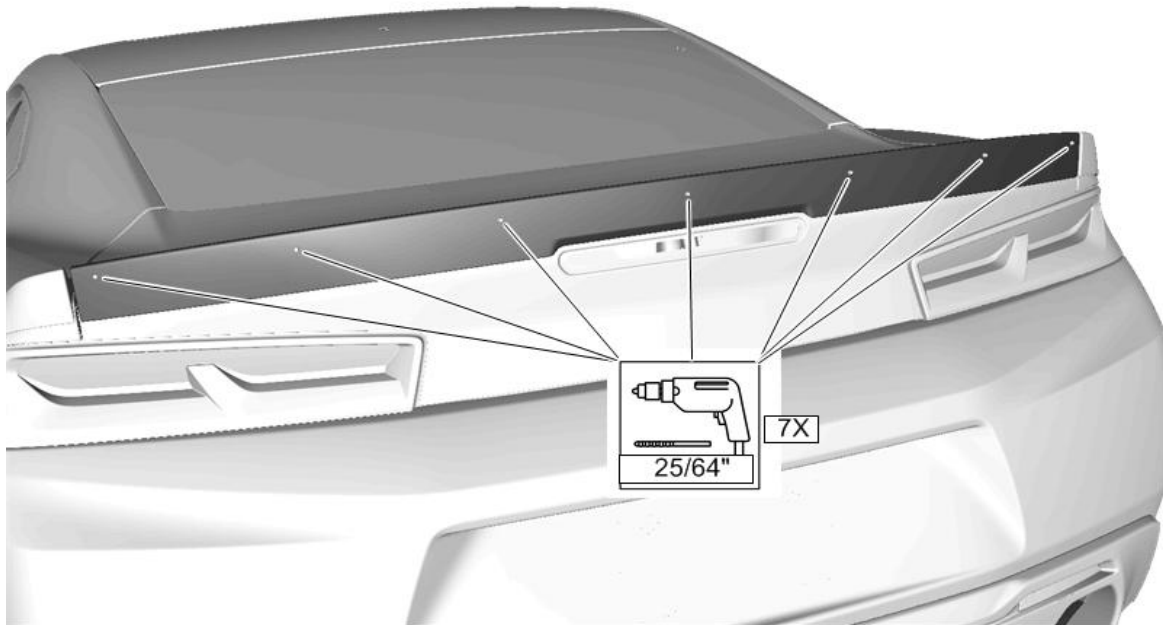


4. With the drill template placement ensured and secured in place, use a center punch or pointed scribe to place 7 marks, as indicated on the template, on the Spoiler to mark the drill point locations for the 7 rivet nuts to be installed.



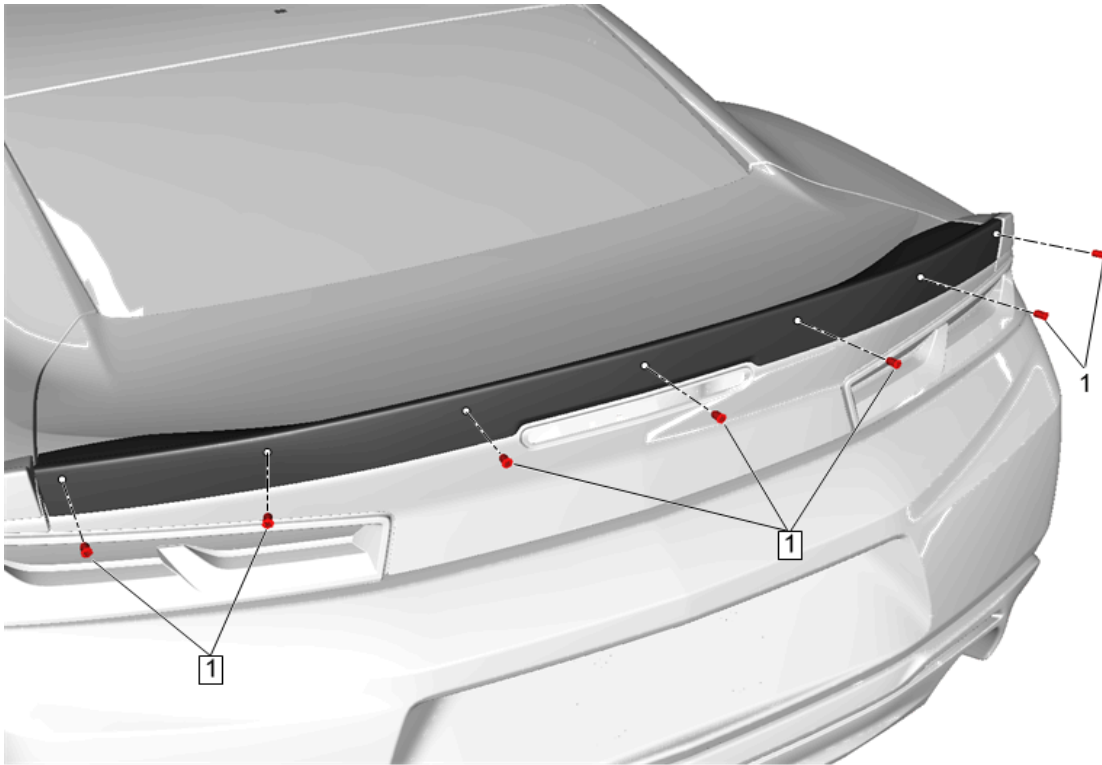
**Caution:** Always check scale, size and position of all templates before drilling. Failing to do so may cause damage to the vehicle, misalignment of components or the inability to install the accessory.

5. Remove the drill template and using a 1/8 drill bit, carefully drill a pilot hole through the 5ZU Blade Spoiler at each of the 7 marked locations.

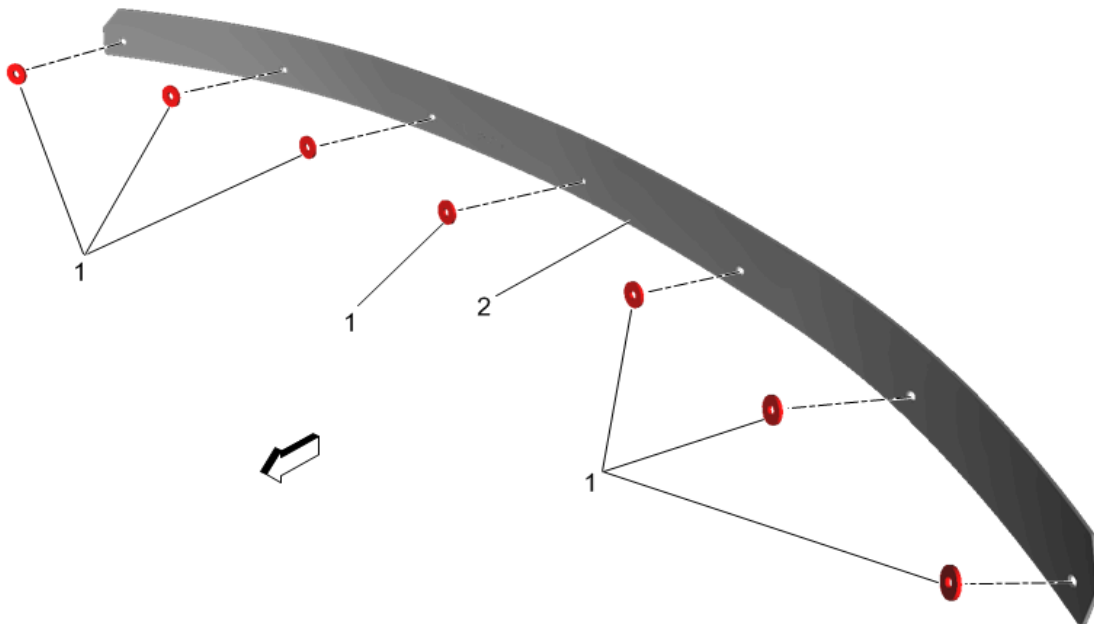


6. 6. Using a high speed drill motor, increase from the 1/8 pilot hole size in increments of 1/8 until the desired hole size of 25/64 at each of the 7 pilot hole locations.

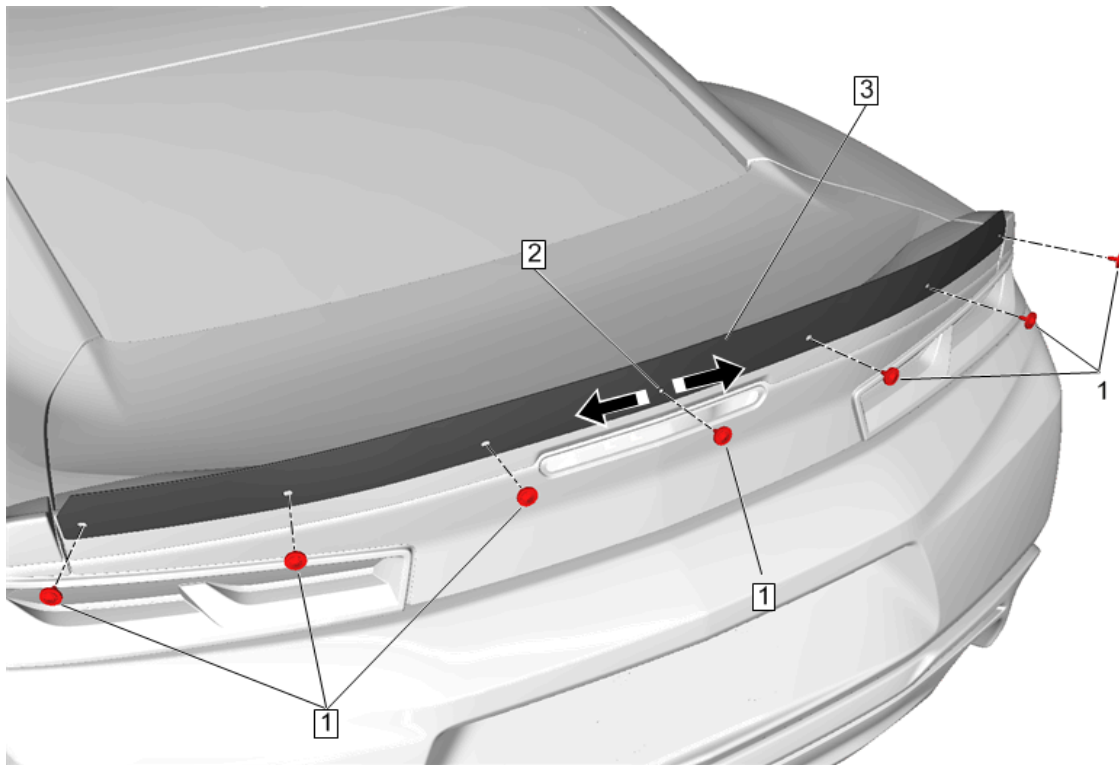
**Caution:** DO NOT USE any drill bit that is larger than the 25/64 indicated, as this will cause the Rivet Nut to not properly retain the wicker bill extension and possibly cause damage or injury to others in the event it becomes unattached. The step up of the drill bit size gradually from the pilot to the final 25/64 size is to avoid potential damage to the blade spoiler.



7. Using a properly sized Rivet Nut installation tool, install the 7 M6 Rivet Nuts (1) into the holes drilled.



8. On the Wicker Bill, place a rubber washer (1) around each of the 7 holes, with the adhesive side of the rubber washer placed against the inner surface (2) of the wicker.



9. Hand start the 7 M6 bolts (1), beginning with the center hole (2), and attach the wicker bill (3) to the 5ZU Blade Spoiler. Do not tighten yet.
10. Starting with the middle bolt, and moving outward from the center, torque each bolt to  $3.5 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 0.5 \text{ N}\cdot\text{m}$ .
11. Beginning at the center and working outwards, check and re-torque bolts as necessary to maintain  $3.5 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 0.5 \text{ N}\cdot\text{m}$  on each bolt.

Note: It is suggested that the car with the Wicker Bill be hand washed only

Note: If the car is to be auto washed, the Wicker Bill must be removed and the mounting holes closed by installing the M6 bolts; do not over tighten the bolts ( $3.5 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 0.5 \text{ N}\cdot\text{m}$  MAX). After washing, the Wicker Bill can be reinstalled using the above procedure.

Note: A second set of replacement rubber washers has been provided for your future convenience.

## Pose de l'ensemble becquet d'extrémité arrière

Instructions d'installation Numéro de pièce

84314077

Nous vous remercions d'avoir acheté la trousse de becquet d'aileron Chevrolet Camaro. Ces instructions couvrent l'installation du becquet d'aileron pour la Camaro. Le contenu et les quantités de la trousse sont indiqués ci-dessous :

### Contenu de la trousse

Quantité	Description
1	Becquet d'aileron
7	Écrou rivé M6
7	Boulon M6
14	Rondelle en caoutchouc
1	Gabarit de pose
1	Emblème Chevrolet Performance
1	Instructions d'installation

### Attention

Attention : Afin de réduire les risques de blessures corporelles ou de dommages matériels, respecter soigneusement les instructions qui suivent :

Le fait de tenter une réparation ou un entretien sans la formation, les outils et le matériel appropriés présente des risques de blessure pour vous et les autres personnes. Le véhicule pourrait également être endommagé ou fonctionner de façon incorrecte. Si vous doutez de vos capacités à poser cette trousse, veuillez faire réaliser les travaux par un technicien compétent.

Un bon entretien du véhicule et des réparations bien effectuées sont importants pour la sécurité du technicien et pour le fonctionnement sécuritaire et fiable de tous véhicules motorisés. Si vous devez remplacer une pièce, utiliser le même numéro de pièce ou une pièce équivalente. Ne pas utiliser une pièce de rechange de moindre qualité.

Les procédures d'entretien que nous recommandons et présentons dans le présent manuel de réparation sont des méthodes efficaces pour réaliser l'entretien et la réparation. Certaines de ces procédures exigent l'utilisation d'outils conçus pour des tâches précises.

Par conséquent, toute personne qui a l'intention d'utiliser une pièce de rechange, une procédure d'entretien ou un outil non recommandé par General Motors doit d'abord établir qu'il n'y a aucun risque pour la sécurité des personnes ou le fonctionnement sécuritaire du véhicule.

Le présent manuel contient différents « Attentions » et « Avis » que vous devez respecter attentivement afin de réduire les risques de blessures pendant l'entretien ou la réparation. Une réparation ou un entretien inapproprié peut endommager le véhicule ou le rendre non sécuritaire. Ces « Attentions » et «

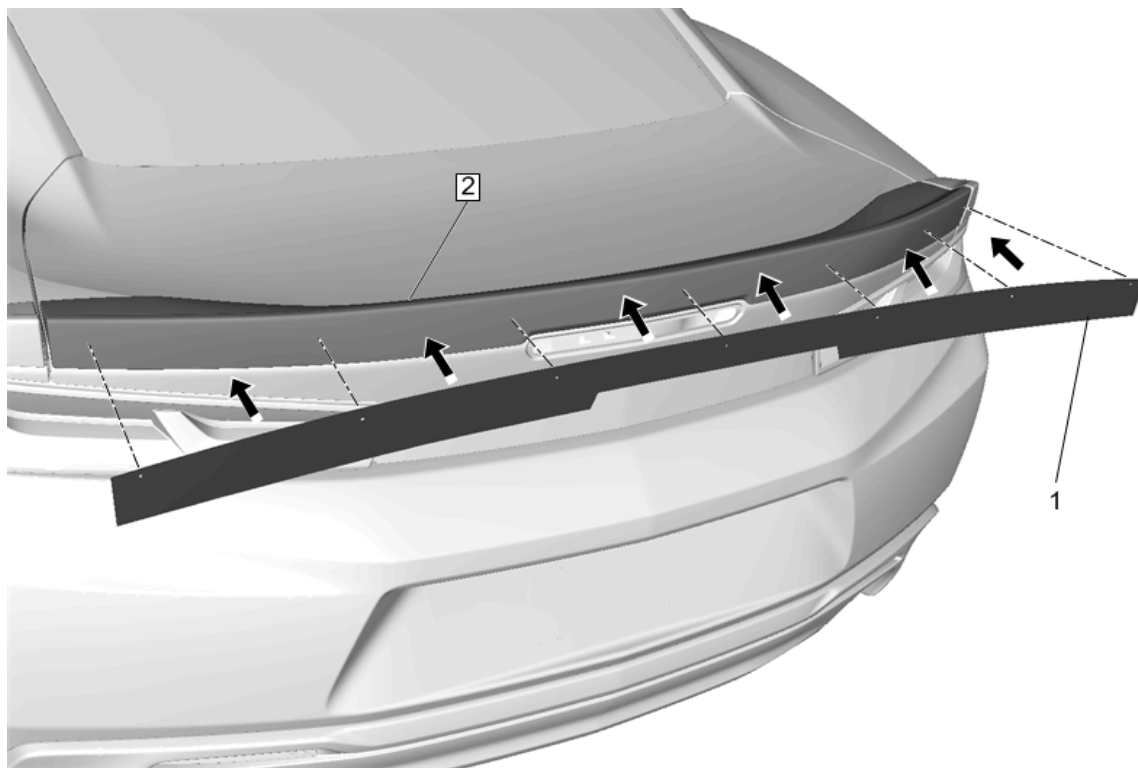


Avis » ne sont pas exhaustifs. General Motors ne peut pas relever toutes les conséquences dangereuses potentielles liées au non-respect de ces directives.

### Procédure

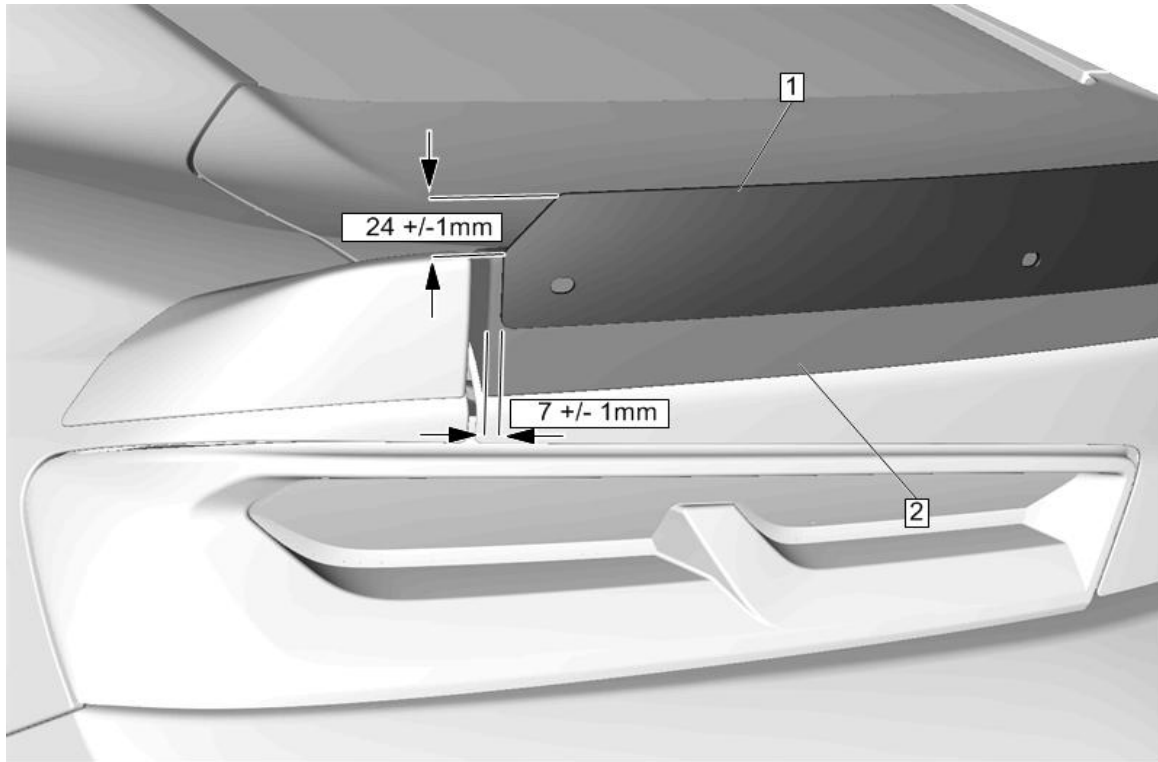
**Attention:** Utiliser la bonne fixation au bon endroit. Les pièces de fixation de rechange doivent comporter le bon numéro de pièce pour cette application. Ne pas utiliser de peinture, de lubrifiant ou d'inhibiteur de corrosion sur les pièces de fixation ou les surfaces de raccords de pièces de fixation à moins d'indications contraires. Ces revêtements affectent le couple de la pièce de fixation et la force de serrage du raccord et peuvent endommager la pièce de fixation. Utiliser la bonne séquence de serrage et les bonnes spécifications lors de l'installation des pièces de fixation afin d'éviter d'endommager les pièces et les systèmes. Lorsqu'on utilise des pièces de fixation filetées directement dans le plastique, il faut faire attention de ne pas arracher les filets des pièces de plastique à assembler. Utiliser uniquement des outils manuels ; n'utiliser aucun type d'outil à percussion ou d'outil électrique. La pièce de fixation doit être serrée à la main jusqu'au fond, sans arracher les filets.

**Nota:** Déni de responsabilité : Cette trousse de rallonge de becquet d'aileron est conçue pour les Camaro 2016 et ultérieures, équipées d'un aileron en lame 5ZU. L'utilisation de cette trousse sur un aileron non approuvé n'est pas recommandée et peut annuler la garantie et mettre votre véhicule non conforme aux normes relatives à la sécurité des véhicules automobiles (FMVSS).

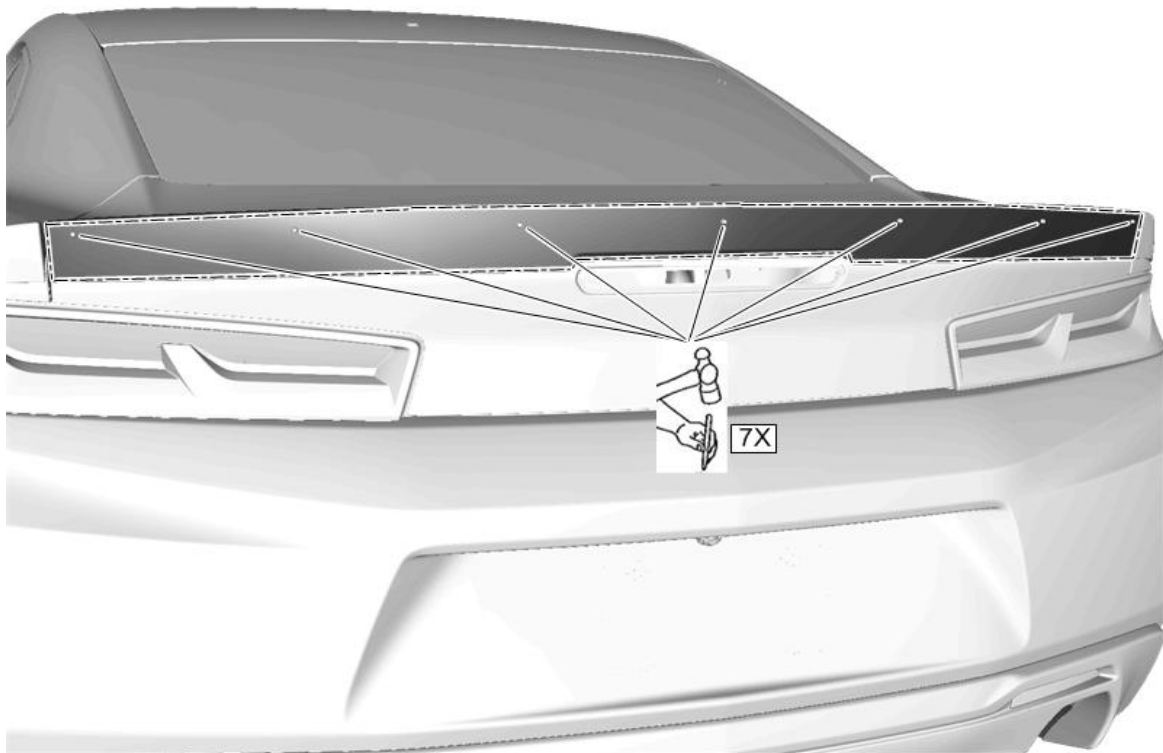


1. Enlever le gabarit de perçage du becquet d'aileron.
2. Fixer soigneusement le gabarit (1) sur l'aileron avec du ruban adhésif (2) :
  - 2.1. Découper le gabarit autour de la limite imprimée. Les croisements dimensionnels et la boîte peuvent être ignorés. Le gabarit restant est le contour de la face arrière de l'aileron 5ZU.
  - 2.2. Pour assurer le positionnement approprié, il faut centrer le gabarit de gauche à droite sur l'aileron en alignant le bord inférieur du gabarit le long du bord inférieur de l'aileron.

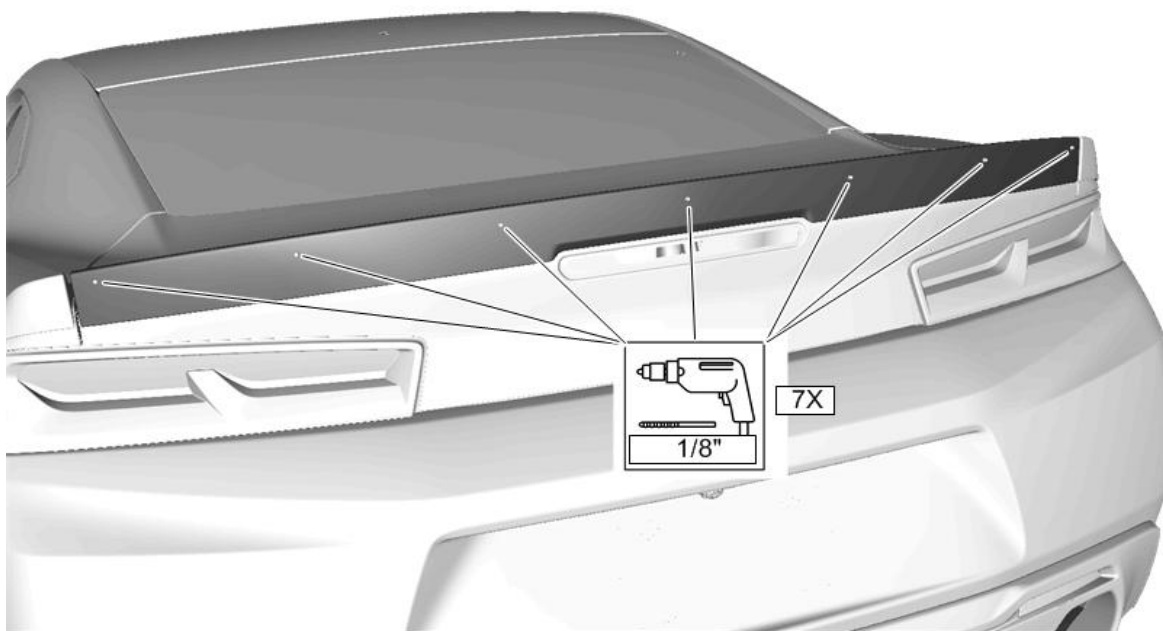
2.3. Remarque : Il est recommandé d'utiliser un ruban légèrement adhésif pour fixer le gabarit afin de faciliter son retrait et les réglages (au besoin).



3. Une fois le gabarit fixé, assurer le positionnement approprié du gabarit en positionnant le becquet d'aileron (1) contre l'aileron (2) tout en alignant les emplacements de perçage du gabarit au centre des 7 trous.
  - 3.1. La hauteur correctement positionnée du bord supérieur du becquet d'aileron doit surpasser de 24 mm  $\pm$  1mm la surface supérieure de l'aileron.
  - 3.2. Une fois le becquet correctement centré sur l'aileron, les bords extérieurs du becquet d'aileron se trouvent à 7mm  $\pm$  1 mm vers l'intérieur des bords extérieurs de la section centrale de l'aileron 5ZU, de chaque côté.

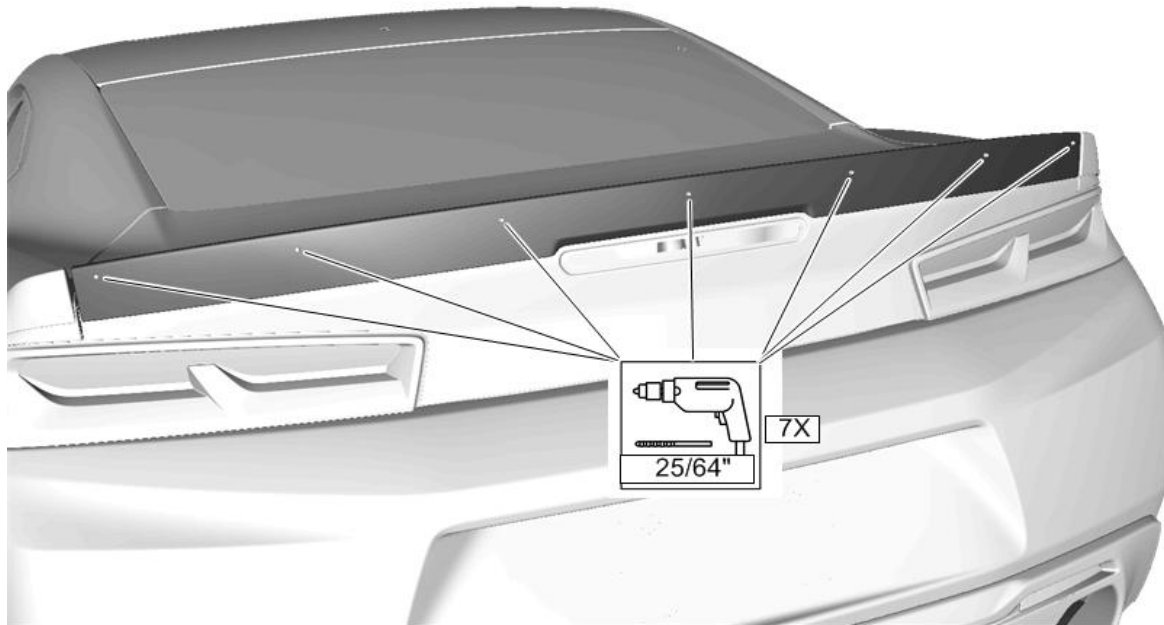


4. Une fois le gabarit de perçage en bonne position et fixé en place, utiliser un poinçon ou une pointe à tracer pour marquer sept emplacements, comme indiqué sur le gabarit, sur l'aileron afin de marquer les emplacements de perçage pour les sept écrous rivés à poser.



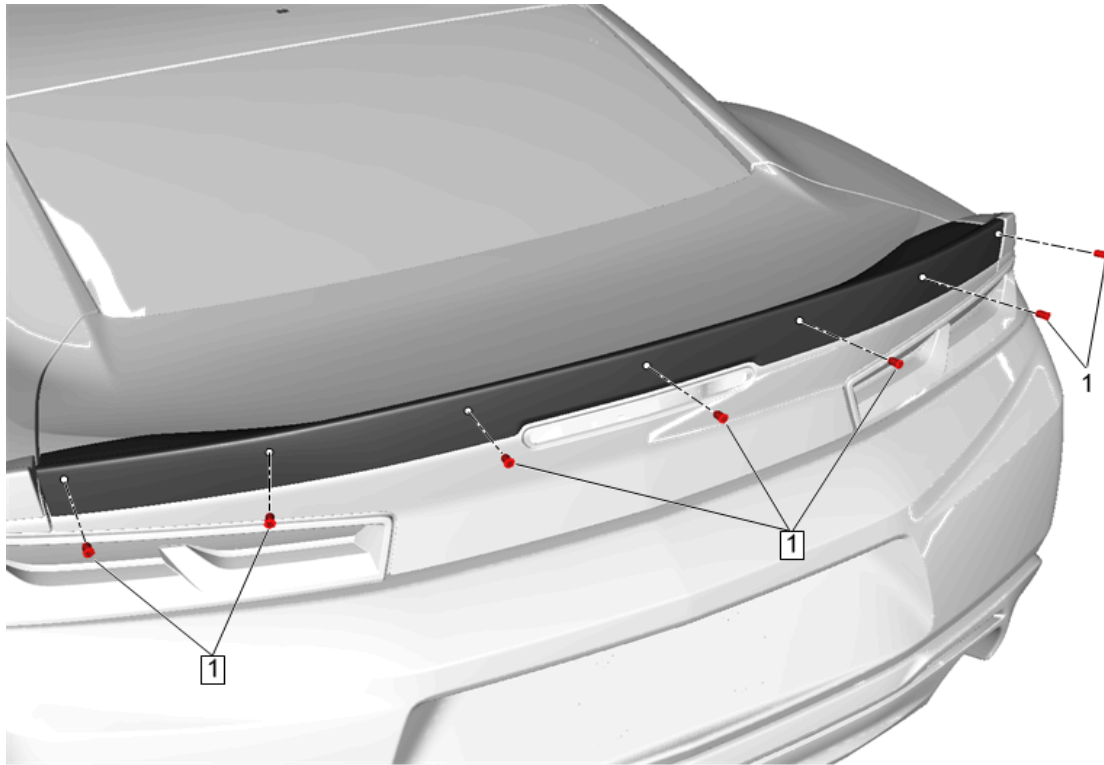
**Attention: Vérifier toujours l'échelle, la taille et la position de tous les gabarits avant de percer. Ne pas le faire peut endommager le véhicule, mal aligner les composants ou rendre impossible l'installation de l'accessoire.**

- Retirer le gabarit de perçage et utiliser un foret 1/8 pour percer soigneusement un trou guide à travers l'aileron 5ZU aux sept emplacements marqués.

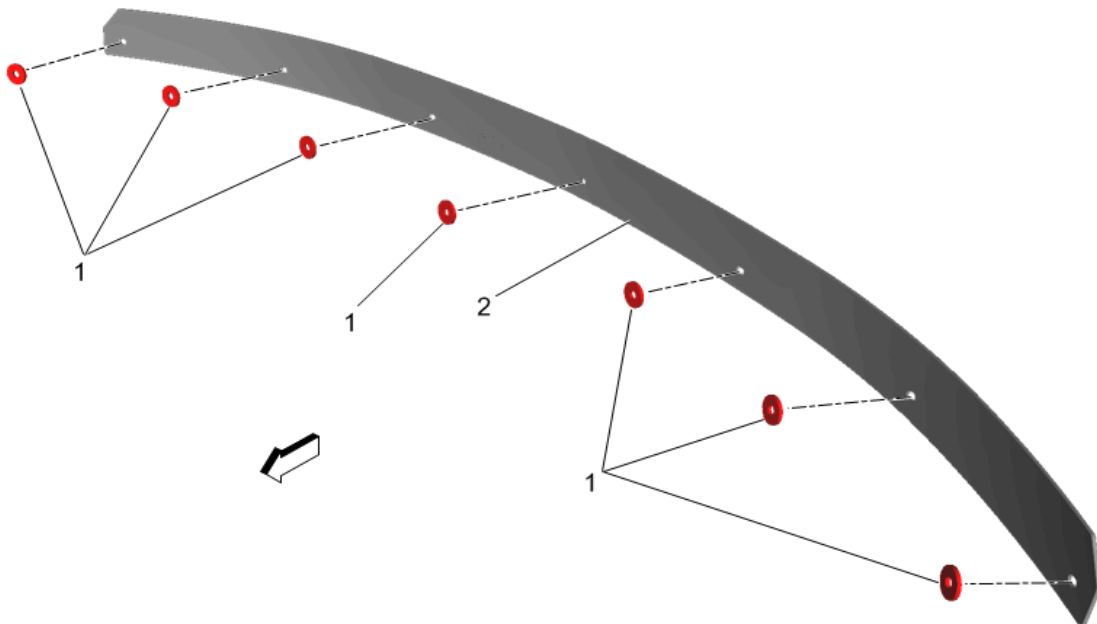


- Utiliser une perceuse haute vitesse pour augmenter le diamètre des trous guides de 1/8 par incréments de 1/8 jusqu'au diamètre désiré de 25/64 à chaque emplacement des 7 trous guides.

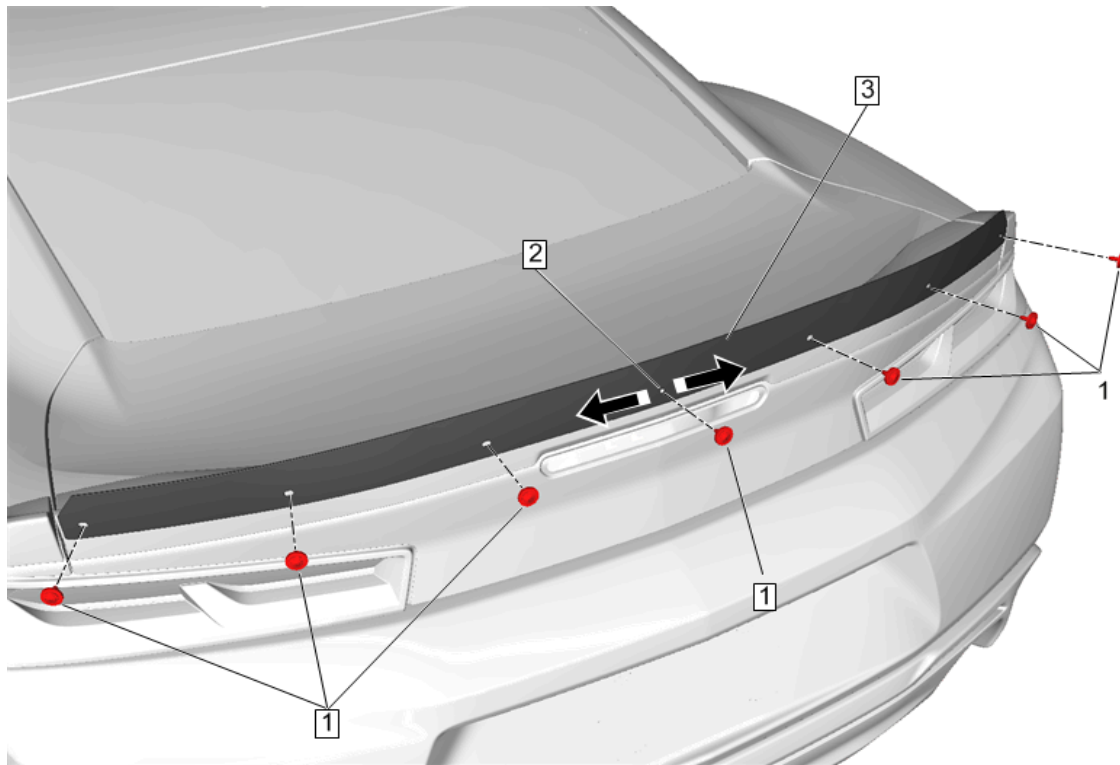
**Attention: NE PAS UTILISER de foret plus grand que la taille indiquée de 25/64, car les écrous rivés ne fixeront pas correctement le becquet arrière, ce qui pourrait entraîner des dommages ou des blessures dans le cas où il se séparerait de l'aileron. L'augmentation progressive du diamètre du foret à partir du trou guide jusqu'à la dimension de 25/64 vise à éviter les risques de dommage à l'aileron.**



7. Utiliser un outil de pose d'écrou rivé de taille appropriée pour poser les sept écrous rivés M6 (1) dans les trous percés.



8. Sur le becquet d'aileron, placer une rondelle en caoutchouc (1) autour de chacun des sept trous en plaçant le côté adhésif de la rondelle en caoutchouc contre la surface intérieure (2) du becquet.



9. Commencer à visser à la main les sept boulons M6 (1) en commençant par le trou du centre (2) et fixer le becquet d'aileron (3) sur l'aileron 5ZU. Ne pas serrer pour l'instant.
10. Commencer par le boulon du milieu et se déplacer vers l'extérieur à partir du centre. Serrer chaque boulon à  $3,5 \text{ Nm} \pm 0,5 \text{ Nm}$ .
11. En commençant au centre puis en se déplaçant vers les bords extérieurs, vérifier et resserrer les boulons au besoin pour maintenir un couple de serrage de  $3,5 \text{ Nm} \pm 0,5 \text{ Nm}$  sur chaque boulon.

Nota: Il est recommandé de laver uniquement à la main les véhicules dotés d'un becquet d'aileron

Nota: S'il prévu de laver la voiture au lave-auto, le becquet d'aileron doit être retiré et les trous de montage doivent être fermés en installant les boulons M6 ; ne pas serrer de manière excessive les boulons ( $3,5 \text{ N m} \pm 0,5 \text{ N m MAX}$ ). Après le lavage, il est possible de reposer le becquet d'aileron en suivant la procédure ci-dessus.

Nota: Nous fournissons un deuxième jeu de rondelles en caoutchouc de rechange pour toute réinstallation future.

# Instalación del paquete de interceptor aerodinámico del extremo trasero

Número de Parte de Instrucciones de Instalación

84314077

Gracias por comprar el juego de punta de mimbre para Chevrolet Camaro. Estas instrucciones cubren la instalación de la punta de mimbre para su Camaro. El contenido y cantidades del juego se indican a continuación:

## Contenido del Juego

Cant.	Descripción
1	Punta de mimbre
7	Tuerca de remache M6
7	Perno M6
14	Arandela de hule
1	Plantilla de instalación
1	Placa de desempeño Chevrolet
1	Instrucciones de Instalación

## Precaución

Precaución: Para reducir la probabilidad de lesiones personales y/o daños a propiedad, siga cuidadosamente las siguientes instrucciones:

Intentar reparaciones o servicio sin la capacitación, herramientas y equipo apropiados podría causar lesiones a usted y a otros. Esto también podría dañar el vehículo, o hacer que el vehículo opere inadecuadamente. Si no está seguro sobre sus capacidades para instalar este juego por favor pida que el trabajo sea realizado por un técnico calificado.

El servicio y reparación adecuados del vehículo son importantes para la seguridad del técnico de servicio y para la operación segura y confiable de todos los vehículos automotores. Si necesita reemplazar una parte, use el mismo número de parte o una parte equivalente. No use una parte de reemplazo de menor calidad.

Los procedimientos de servicio que recomendamos y describimos en este manual de servicio son métodos efectivos para realizar el servicio y reparación. Algunos de los procedimientos requieren el uso de herramientas que están diseñadas para propósitos específicos.

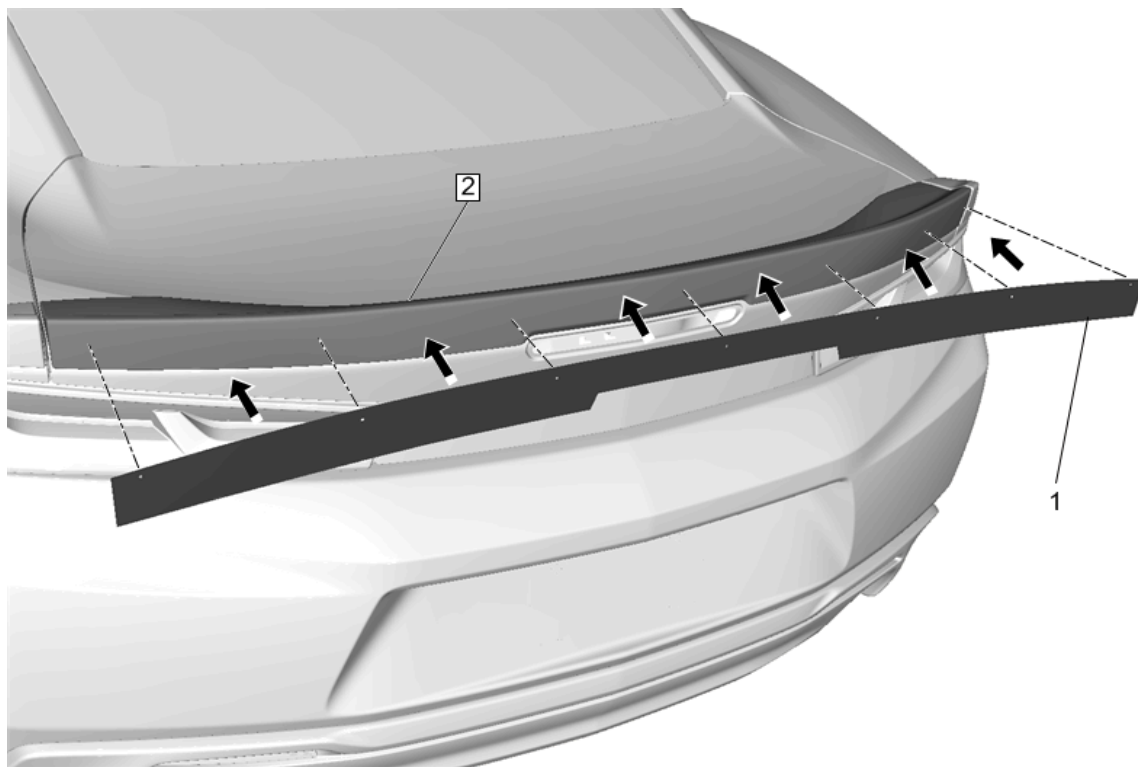
De manera acorde, cualquier persona que intente usar una parte de reemplazo, o una herramienta que no sea recomendada por General Motors, primero debe establecer que no existe peligro para la seguridad del personal o la operación segura del vehículo.

Este manual contiene varias "Precauciones" y "Avisos" que debe observar cuidadosamente para reducir el riesgo de lesiones personales durante el servicio o reparación. El servicio o reparación inadecuados puede dañar el vehículo o hacerlo inseguro. Estas "Precauciones" y "Avisos" no son exhaustivos. General Motors no puede advertir todas las consecuencias peligrosas potenciales de su falla en seguir estas instrucciones.

### Procedimiento

**Precaución:** Use el sujetador correcto en la ubicación correcta. Los sujetadores de reemplazo deben ser el número de parte correcto para esa aplicación. No use pinturas, lubricantes o inhibidores de corrosión sobre sujetadores, o superficies de unión del sujetador, a menos que se especifique. Estos recubrimientos afectan el apriete del sujetador y la fuerza de sujeción de la unión y pueden dañar el sujetador. Use la secuencia y las especificaciones de apriete correctas cuando instale sujetadores para evitar dañar las partes y los sistemas. Cuando use sujetadores que se enrosquen directamente en plástico, tenga cuidado extremo para no trasroscar las partes de plástico de empate. Sólo use herramientas manuales, y no use ningún tipo de herramientas de impacto o eléctricas. El sujetador se debe apretar a mano, asentarse completamente, y no trasroscarse.

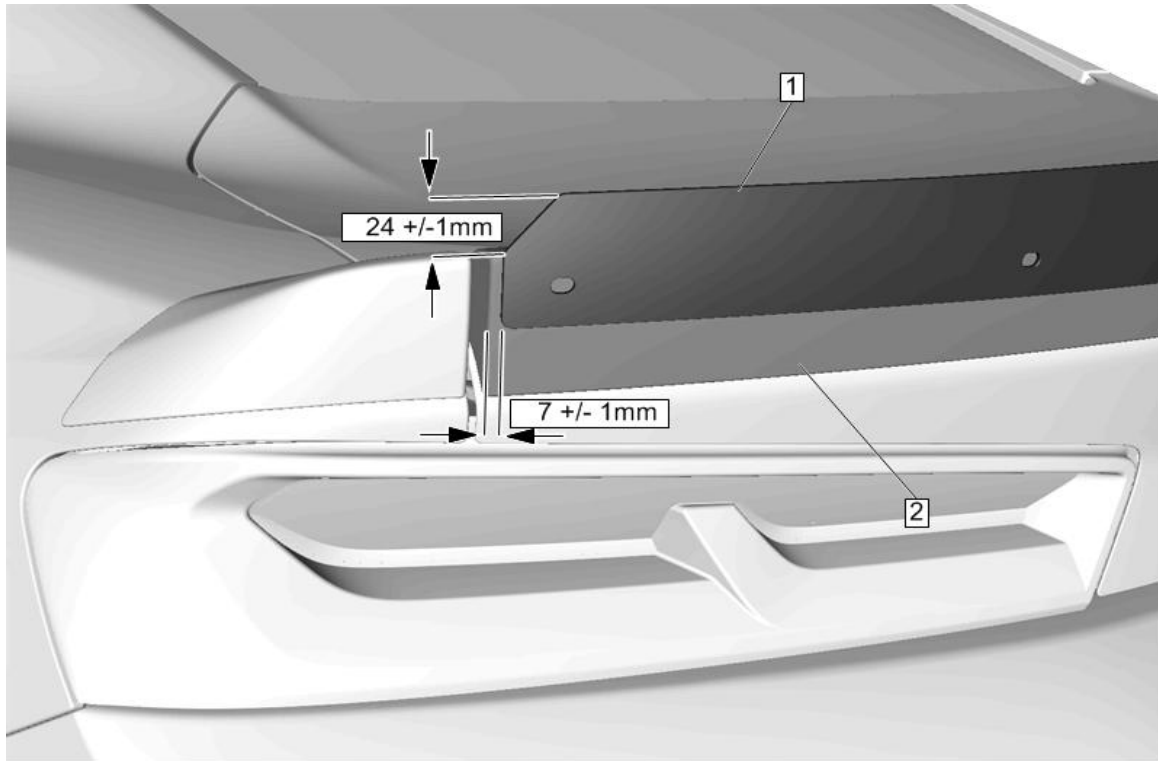
**Nota:** Renuncia de responsabilidad: Este juego de punta de mimbre está diseñado sólo para uso en vehículos Camaro modelo 2016 y posteriores que vienen equipados con un Alerón de aspa 5ZU. No se sugiere el uso de este juego en cualquier configuración de alerón no aprobada, puede invalidar su garantía, y puede poner su vehículo en incumplimiento con las regulaciones FMVSS.



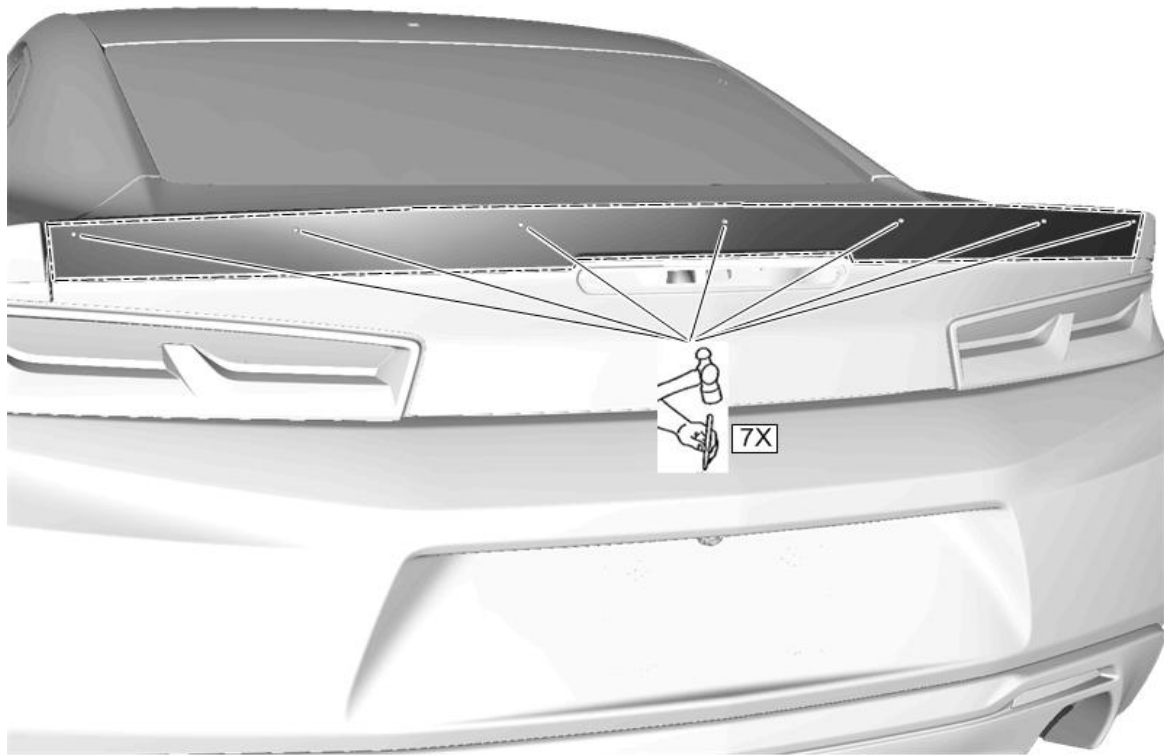
1. Retire la plantilla de perforación de punta de mimbre.
2. Coloque cuidadosamente la plantilla (1) al alerón (2):
  - 2.1. Corte la plantilla alrededor del borde impreso. La mira y casilla de dimensiones se pueden ignorar. La plantilla restante será el contorno de la cara posterior del alerón de Aspa 5ZU.



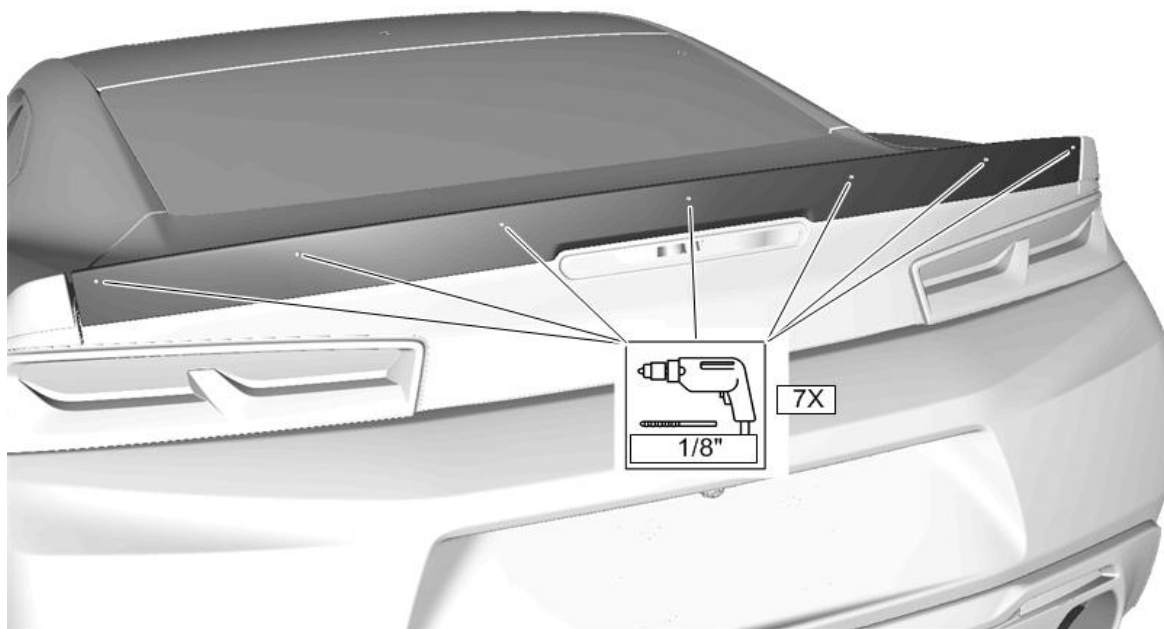
- 2.2. Para el posicionamiento adecuado, la plantilla debe estar centrada, de izquierda a derecha, sobre el alerón; con el borde inferior de la plantilla alineada a lo largo del borde inferior del alerón.
- 2.3. Nota: Se recomienda una cinta con adhesivo suave cuando sujete la plantilla para retiro fácil y ajuste fácil (si es necesario).



3. Con la plantilla fija, asegure la colocación adecuada de la plantilla colocando la punta de mimbres (1) contra el alerón (2), alineando las ubicaciones del punto de perforación sobre la plantilla en el centro de cada uno de los 7 orificios.
  - 3.1. La altura colocada adecuadamente del borde superior de la punta de mimbres se debe extender  $24 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$  sobre la superficie superior del alerón.
  - 3.2. Cuando se centre adecuadamente sobre el alerón, los bordes exteriores de la punta de mimbres estarán  $7 \text{ mm} \pm 1 \text{ mm}$  hacia adentro de los bordes exteriores de la sección central del Alerón 5ZU en cada lado.

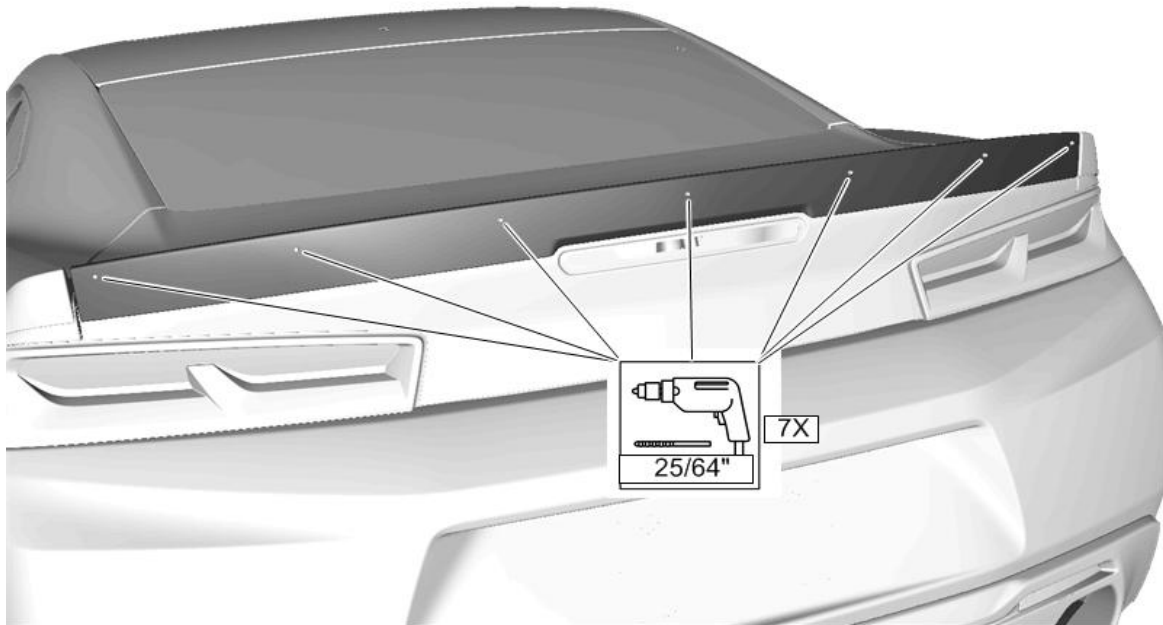


4. Con la colocación de la plantilla de perforación firme y asegurada en su lugar, use un punzón central o marcador con punta para colocar 7 marcas, como se indica en la plantilla, sobre el Alerón para marcar las ubicaciones del punto de perforación para las 7 tuercas de remache que se van a instalar.



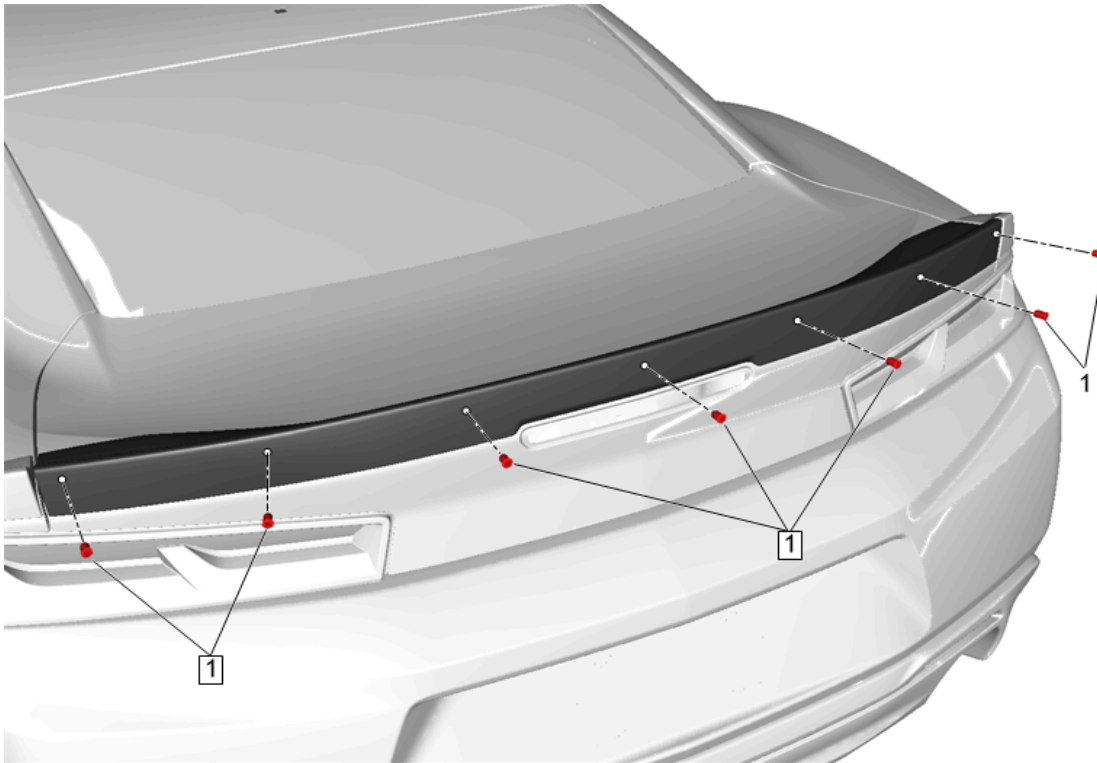
**Precaución:** Siempre verifique la escala, el tamaño y la posición de todas las plantillas antes de perforar. Si no lo hace, puede provocar daños en el vehículo, la desalineación de los componentes, o la incapacidad de instalar el accesorio.

5. Retire la plantilla de perforación y con una broca de 1/8, perforo cuidadosamente un orificio piloto a través del Alerón de aspa 5ZU en cada una de las 7 ubicaciones marcadas.

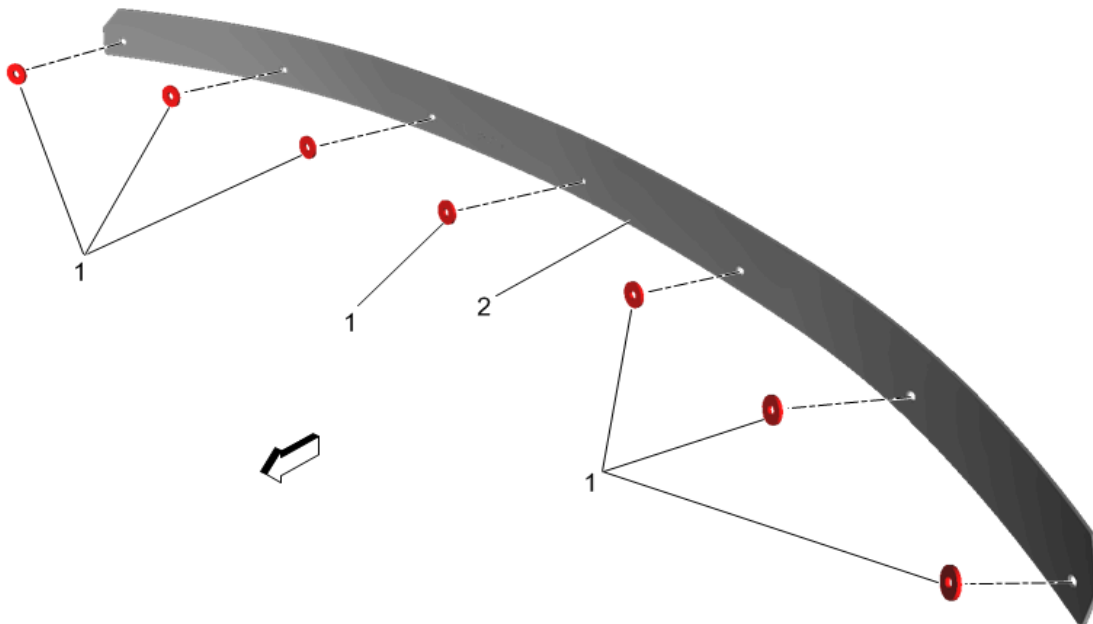


6. 6. Con un motor de taladro de alta velocidad, incremente desde el tamaño de orificio piloto de 1/8 en incrementos de 1/8 hasta el tamaño de orificio deseado de 25/64 en cada una de las 7 ubicaciones de orificio piloto.

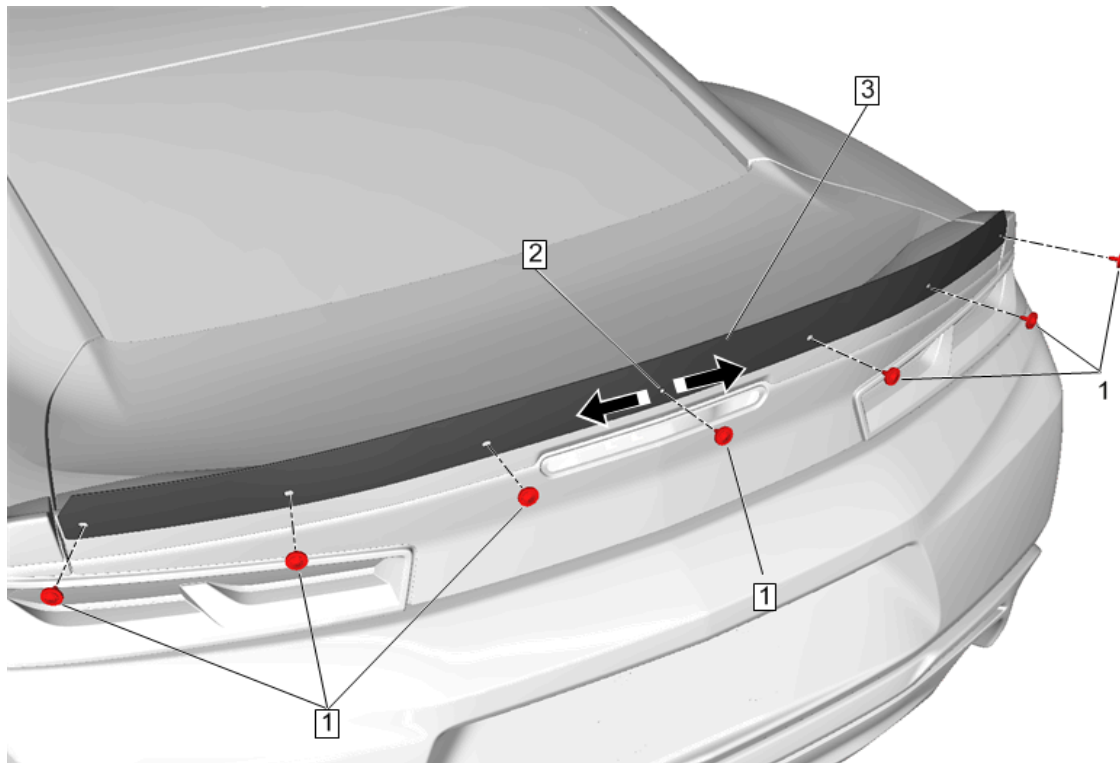
**Precaución:** NO USE ninguna broca que sea mayor a la de 25/64 indicada, ya que esto causará que la Tuerca de remache no retenga la extensión de punta de mimbre adecuadamente y posiblemente causará daño o lesiones a otros en caso que se desconecte. El incremento del tamaño de broca gradualmente desde el tamaño piloto al de 25/64 final es evitar el daño potencial al alerón de aspa.



7. Con una herramienta de instalación de Tuerca de remache del tamaño apropiado, instale las 7 Tuercas de remache M6 (1) dentro de los orificios perforados.



8. Sobre la punta de mimbre, coloque una arandela de hule (1) alrededor de cada uno de los 7 orificios, con el lado de adhesivo de la arandela de hule colocado contra la superficie interior (2) del mimbre.

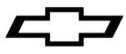


9. Comience a apretar con la mano los 7 pernos M6 (1), comenzando con el orificio central (2), y sujete la punta de mimbre (3) al Alerón de aspa 5ZU. No apriete los aún.
10. Comenzando con el perno medio, y continuando hacia afuera desde el centro, apriete cada perno a  $3.5 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 0.5 \text{ N}\cdot\text{m}$ .
11. Comenzando en el centro y continuando hacia afuera, revise y vuelva a apretar los pernos conforme sea necesario para mantener  $3.5 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 0.5 \text{ N}\cdot\text{m}$  en cada perno.

Nota: Se sugiere que el vehículo con la punta de mimbre sólo se lave a mano

Nota: Si el vehículo se va a lavar en autolavado, la punta de mimbre se debe retirar y cerrar los orificios de montaje instalando los pernos M6; no apriete en exceso los pernos ( $3.5 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 0.5 \text{ N}\cdot\text{m}$  MAX). Después del lavado, la punta de mimbre se puede volver a instalar utilizando el procedimiento anterior.

Nota: Se proporcionó un segundo juego de arandelas de hule de reemplazo para su conveniencia futura.



## Chevrolet Camaro Wicker Bill Kit

### Installation Instructions

Thank you for your purchase of the Chevrolet Camaro Wicker Bill Kit. These instructions cover the installation of the Wicker Bill for your Camaro. The kit content and quantities are listed below:

Description	Qty
Wicker Bill	1
M6 Rivet Nut	7
M6 Bolt	7
Rubber Washer	14
Installation Template	1
Chevrolet Performance Badge	1

#### CAUTION

Caution: In order to reduce the chance of personal injury and/or property damage carefully observe the instructions that follow:

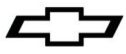
Attempting repairs or service without the appropriate training, tools, and equipment could cause injury to you or others. This could also damage the vehicle, or cause the vehicle to operate improperly. If you are unsure of your abilities to install this kit please have the work performed by a qualified technician.

Proper vehicle service and repair are important to the safety of the service technician and to the safe, reliable operation of all motor vehicles. If you need to replace a part, use the same part number or an equivalent part. Do not use a replacement part of lesser quality.

The service procedures we recommend and describe in this service manual are effective methods of performing service and repair. Some of the procedures require the use of tools that are designed for specific purposes.

Accordingly, any person who intends to use a replacement part, a service procedure, or a tool that is not recommended by General Motors, must first establish that there is no jeopardy to personal safety or the safe operation of the vehicle.

This manual contains various "Cautions" and "Notices" that you must observe carefully in order to reduce the risk of personal injury during service or repair. Improper service or repair may damage the vehicle or render the vehicle unsafe. These "Cautions" and "Notices" are not exhaustive. General Motors cannot possibly warn of all the potentially hazardous consequences of your failure to follow these instructions.



### Wicker Bill Installation Procedure

**Caution:** Use the correct fastener in the correct location. Replacement fasteners must be the correct part number for that application. Do not use paints, lubricants, or corrosion inhibitors on fasteners, or fastener joint surfaces, unless specified. These coatings affect fastener torque and joint clamping force and may damage the fastener. Use the correct tightening sequence and specifications when installing fasteners in order to avoid damage to parts and systems. When using fasteners that are threaded directly into plastic, use extreme care not to strip the mating plastic part(s). Use hand tools only, and do not use any kind of impact or power tools. Fastener should be hand tightened, fully seated, and not stripped.

**Disclaimer:** This Wicker Bill Kit is intended for use only on 2016 model and beyond Camaros that come equipped with a 5ZU Blade Spoiler. Use of this kit on any non-approved spoiler configuration is not suggested, may invalidate your warranty, and may put your vehicle in non-compliance with FMVSS regulations.

1. Remove the Wicker Bill drill template.
2. Carefully position and tape the template to the spoiler:
  - a. Cut out the template around the printed border. The dimensional cross-hair and box can be ignored. The remaining template will be the outline of the rear face of the 5ZU Blade spoiler.
  - b. For proper positioning, the template should be centered, from left to right, on the spoiler; with the bottom edge of the template aligned along the lower edge of the spoiler.
  - c. Note: A tape with a mild adhesive is recommended when affixing the template for easy removal and easy adjustment (if necessary).
3. With the template fixed ensure the proper positioning of the template by positioning the wicker bill against the spoiler (see Figures 1-3 for reference), aligning the drill point locations on the template at the center of each of the 7 holes.
  - a. The properly positioned height of the top edge of the wicker bill should extend **24 mm ± 1mm** above the top surface of the spoiler. See Figures 1 & 2.
  - b. When properly centered on the spoiler, the outer edges of the wicker bill will be **7mm ± 1 mm** inboard of the outer edges of the center section of the 5ZU Spoiler on each side. See Figure 1 for detail.

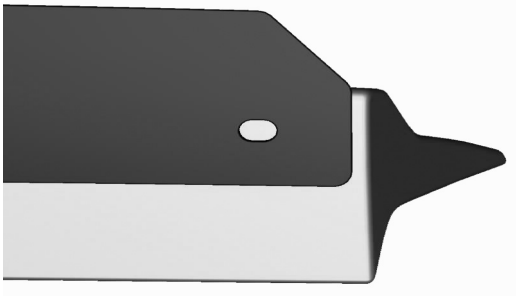


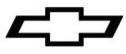
Figure 1: Rear view of Wicker Bill & Spoiler Interface at the Right Edge.



Figure 2: Front Quarter View of the Wicker Bill & Spoiler Interface



Figure 3: Rear View of the Wicker Bill & Spoiler Interface



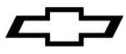
4. With the drill template placement ensured and secured in place, use a center punch or pointed scribe to place 7 marks, as indicated on the template, on the Spoiler to mark the drill point locations for the 7 rivet nuts to be installed.
5. Remove the drill template and using a 1/8 drill bit, carefully drill a pilot hole through the 5ZU Blade Spoiler at each of the 7 marked locations.
6. Using a high speed drill motor, increase from the 1/8 pilot hole size in increments of 1/8 until the desired hole size of 25/64 at each of the 7 pilot hole locations. **Caution: DO NOT USE any drill bit that is larger than the 25/64 indicated, as this will cause the Rivet Nut to not properly retain the wicker bill extension and possibly cause damage or injury to others in the event it becomes unattached. The step up of the drill bit size gradually from the pilot to the final 25/64 size is to avoid potential damage to the blade spoiler.**
7. Using a properly sized Rivet Nut installation tool, install the 7 M6 Rivet Nuts into the holes drilled.
8. On the Wicker Bill, place a rubber washer around each of the 7 holes, with the adhesive side of the rubber washer placed against the inner surface of the wicker.
9. Hand start the 7 M6 bolts, beginning with the center hole, and attach the wicker bill to the 5ZU Blade Spoiler. Do not tighten yet.
10. Starting with the middle bolt, and moving outward from the center, torque each bolt to **3.5 N·m ± 0.5 N·m**.
11. Beginning at the center and working outwards, check and re-torque bolts as necessary to maintain **3.5 N·m ± 0.5 N·m** on each bolt.

It is suggested that the car with the Wicker Bill be hand washed only.

If the car is to be auto washed, the Wicker Bill must be removed and the mounting holes closed by installing the M6 bolts; do not over tighten the bolts (**3.5 N·m ± 0.5 N·m MAX**). After washing, the Wicker Bill can be reinstalled using the above procedure.

Note: A second set of replacement rubber washers has been provided for your future convenience.





## Trousse de becquet d'aileron Chevrolet Camaro

### Instructions d'installation

Nous vous remercions d'avoir acheté la trousse de becquet d'aileron Chevrolet Camaro. Ces instructions couvrent l'installation du becquet d'aileron pour la Camaro. Le contenu et les quantités de la trousse sont indiqués ci-dessous :

Description	Quantité
Becquet d'aileron	1
Écrou rivé M6	7
Boulon M6	7
Rondelle en caoutchouc	14
Gabarit de pose	1
Emblème Chevrolet Performance	1

#### ATTENTION

Attention : Afin de réduire les risques de blessures ou de dommages à la propriété, respecter soigneusement les directives qui suivent :

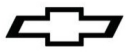
Le fait de tenter une réparation ou un entretien sans la formation, les outils et le matériel appropriés présente des risques de blessure pour vous et les autres personnes. Le véhicule pourrait également être endommagé ou fonctionner de façon incorrecte. Si vous doutez de vos capacités à poser cette trousse, veuillez faire réaliser les travaux par un technicien compétent.

Un bon entretien du véhicule et des réparations bien effectuées sont importants pour la sécurité du technicien et pour le fonctionnement sécuritaire et fiable de tous véhicules motorisés. Si vous devez remplacer une pièce, utiliser le même numéro de pièce ou une pièce équivalente. Ne pas utiliser une pièce de rechange de moindre qualité.

Les procédures d'entretien que nous recommandons et présentons dans le présent manuel de réparation sont des méthodes efficaces pour réaliser l'entretien et la réparation. Certaines de ces procédures exigent l'utilisation d'outils conçus pour des tâches précises.

Par conséquent, toute personne qui a l'intention d'utiliser une pièce de rechange, une procédure d'entretien ou un outil non recommandé par General Motors doit d'abord établir qu'il n'y a aucun risque pour la sécurité des personnes ou le fonctionnement sécuritaire du véhicule.

Le présent manuel contient différents « Attentions » et « Avis » que vous devez respecter attentivement afin de réduire les risques de blessures pendant l'entretien ou la réparation. Une réparation ou un entretien inapproprié peut endommager le véhicule ou le rendre non sécuritaire. Ces « Attentions » et « Avis » ne sont pas exhaustifs. General Motors ne peut pas relever toutes les conséquences dangereuses potentielles liées au non-respect de ces directives.



### Procédure de pose du becquet d'aileron

**Mise en garde :** Utiliser la bonne fixation au bon endroit. Les pièces de fixation de rechange doivent comporter le bon numéro de pièce pour cette application. Ne pas utiliser de peinture, de lubrifiant ou d'inhibiteur de corrosion sur les pièces de fixation ou les surfaces de raccords de pièces de fixation à moins d'indications contraires. Ces revêtements affectent le couple de la pièce de fixation et la force de serrage du raccord et peuvent endommager la pièce de fixation. Utiliser la bonne séquence de serrage et les bonnes spécifications lors de l'installation des pièces de fixation afin d'éviter d'endommager les pièces et les systèmes. Lorsqu'on utilise des pièces de fixation filetées directement dans le plastique, il faut faire attention de ne pas arracher les filets des pièces de plastique à assembler. Utiliser uniquement des outils manuels ; n'utiliser aucun type d'outil à percussion ou d'outil électrique. La pièce de fixation doit être serrée à la main jusqu'au fond, sans arracher les filets.

**Avis de non-responsabilité :** Cette trousse de rallonge de becquet d'aileron est conçue pour les Camaros 2016 et ultérieures, équipées d'un aileron en lame 5ZU. L'utilisation de cette trousse sur un aileron non approuvé n'est pas recommandée et peut annuler la garantie et mettre votre véhicule non conforme aux normes relatives à la sécurité des véhicules automobiles (FMVSS).

1. Enlever le gabarit de perçage du becquet d'aileron.
2. Fixer soigneusement le gabarit sur l'aileron avec du ruban adhésif :
  - a. Découper le gabarit autour de la limite imprimée. Les croisements dimensionnels et la boîte peuvent être ignorés. Le gabarit restant est le contour de la face arrière de l'aileron 5ZU.
  - b. Pour assurer le positionnement approprié, il faut centrer le gabarit de gauche à droite sur l'aileron en alignant le bord inférieur du gabarit le long du bord inférieur de l'aileron.
  - c. Remarque : il est recommandé d'utiliser un ruban légèrement adhésif pour fixer le gabarit afin de faciliter son retrait et les réglages (au besoin).
3. Une fois le gabarit fixé, assurer le positionnement approprié du gabarit en positionnant le becquet d'aileron contre l'aileron (voir les figures 1-3 pour référence) tout en alignant les emplacements de perçage du gabarit au centre des 7 trous.
  - a. La hauteur correctement positionnée du bord supérieur du becquet d'aileron doit surpasser de **24 mm ± 1mm** la surface supérieure de l'aileron. Voir les figures 1 et 2.
  - b. Une fois le becquet correctement centré sur l'aileron, les bords extérieurs du becquet d'aileron se trouvent à **7mm ± 1 mm** vers l'intérieur des bords extérieurs de la section centrale de l'aileron 5ZU, de chaque côté. Voir la figure 1 pour les détails.

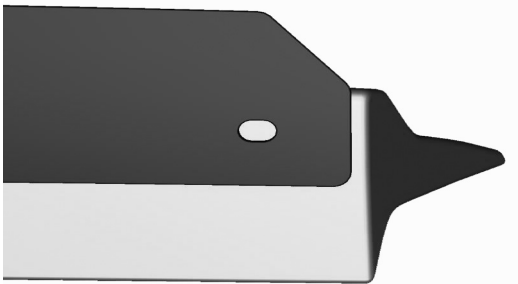


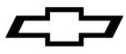
Figure 1 : vue arrière de l'interface entre le becquet d'aileron et l'aileron sur le bord droit.



Figure 2 : vue isométrique avant de l'interface entre le becquet d'aileron et l'aileron.



Figure 3 : vue arrière de l'interface entre le becquet d'aileron et l'aileron.

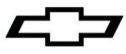


4. Une fois le gabarit de perçage en bonne position et fixé en place, utiliser un poinçon ou une pointe à tracer pour marquer sept emplacements, comme indiqué sur le gabarit, sur l'aileron afin de marquer les emplacements de perçage pour les sept écrous rivés à poser.
5. Retirer le gabarit de perçage et utiliser un foret 1/8 pour percer soigneusement un trou guide à travers l'aileron 5ZU aux sept emplacements marqués.
6. Utiliser une perceuse haute vitesse pour augmenter le diamètre des trous guides de 1/8 par incréments de 1/8 jusqu'au diamètre désiré de 25/64 à chaque emplacement des 7 trous guides. **Mise en garde : NE PAS UTILISER de foret plus grand que la taille indiquée de 25/64, car les écrous rivés ne fixeront pas correctement le becquet arrière, ce qui pourrait entraîner des dommages ou des blessures dans le cas où il se séparerait de l'aileron. L'augmentation progressive du diamètre du foret à partir du trou guide jusqu'à la dimension de 25/64 vise à éviter les risques de dommage à l'aileron.**
7. Utiliser un outil de pose d'écrou rivé de taille appropriée pour poser les sept écrous rivés M6 dans les trous percés.
8. Sur le becquet d'aileron, placer une rondelle en caoutchouc autour de chacun des sept trous en plaçant le côté adhésif de la rondelle en caoutchouc contre la surface intérieure du becquet.
9. Commencer à visser à la main les sept boulons M6 en commençant par le trou du centre et fixer le becquet d'aileron sur l'aileron 5ZU. Ne pas serrer pour l'instant.
10. Commencer par le boulon du milieu et se déplacer vers l'extérieur à partir du centre. Serrer chaque boulon à **3,5 Nm ± 0,5 Nm**.
11. En commençant au centre puis en se déplaçant vers les bords extérieurs, vérifier et resserrer les boulons au besoin pour maintenir un couple de serrage de **3,5 Nm ± 0,5 Nm** sur chaque boulon.

Il est recommandé de laver uniquement à la main les véhicules dotés d'un becquet d'aileron.

Si la voiture doit être lavée dans un lave-auto automatique, il faut retirer le becquet d'aileron et fermer les trous de montage en posant les boulons M6. Ne pas trop serrer les boulons (**3,5 Nm ± 0,5 Nm MAX**). Après le lavage, reposer le becquet d'aileron en suivant la procédure ci-dessus.

Remarque : nous fournissons un deuxième jeu de rondelles en caoutchouc de rechange pour toute réinstallation future.



## Juego de punta de mimbre Chevrolet Camaro

### Instrucciones de Instalación

Gracias por comprar el juego de punta de mimbre para Chevrolet Camaro. Estas instrucciones cubren la instalación de la punta de mimbre para su Camaro. El contenido y cantidades del juego se indican a continuación:

Descripción	Cant.
Punta de mimbre	1
Tuerca de remache M6	7
Perno M6	7
Arandela de hule	14
Plantilla de instalación	1
Placa de desempeño Chevrolet	1

#### PRECAUCIÓN

Precaución: Para reducir la oportunidad de lesiones personales y/o daño a la propiedad observe cuidadosamente las siguientes instrucciones:

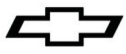
Intentar reparaciones o servicio sin la capacitación, herramientas y equipo apropiados podría causar lesiones a usted y a otros. Esto también podría dañar el vehículo, o hacer que el vehículo opere inadecuadamente. Si no está seguro sobre sus capacidades para instalar este juego por favor pida que el trabajo sea realizado por un técnico calificado.

El servicio y reparación adecuados del vehículo son importantes para la seguridad del técnico de servicio y para la operación segura y confiable de todos los vehículos automotores. Si necesita reemplazar una parte, use el mismo número de parte o una parte equivalente. No use una parte de reemplazo de menor calidad.

Los procedimientos de servicio que recomendamos y describimos en este manual de servicio son métodos efectivos para realizar el servicio y reparación. Algunos de los procedimientos requieren el uso de herramientas que están diseñadas para propósitos específicos.

De manera acorde, cualquier persona que intente usar una parte de reemplazo, o una herramienta que no sea recomendada por General Motors, primero debe establecer que no existe peligro para la seguridad del personal o la operación segura del vehículo.

Este manual contiene varias "Precauciones" y "Avisos" que debe observar cuidadosamente para reducir el riesgo de lesiones personales durante el servicio o reparación. El servicio o reparación inadecuados puede dañar el vehículo o hacerlo inseguro. Estas "Precauciones" y "Avisos" no son exhaustivos. General Motors no puede advertir todas las consecuencias peligrosas potenciales de su falla en seguir estas instrucciones.



### Procedimiento de instalación de punta de mimbre

**Precaución:** Use el sujetador correcto en la ubicación correcta. Los sujetadores de reemplazo deben ser el número de parte correcto para esa aplicación. No use pinturas, lubricantes o inhibidores de corrosión sobre sujetadores, o superficies de unión del sujetador, a menos que se especifique. Estos recubrimientos afectan el apriete del sujetador y la fuerza de sujeción de la unión y pueden dañar el sujetador. Use la secuencia y las especificaciones de apriete correctas cuando instale sujetadores para evitar dañar las partes y los sistemas. Cuando use sujetadores que se enrosquen directamente en plástico, tenga cuidado extremo para no trasroscar las partes de plástico de empate. Sólo use herramientas manuales, y no use ningún tipo de herramientas de impacto o eléctricas. El sujetador se debe apretar a mano, asentarse completamente, y no trasroscarse.

**Renuncia de responsabilidad:** Este juego de punta de mimbre está diseñado sólo para uso en vehículos Camaro modelo 2016 y posteriores que vienen equipados con un Alerón de aspa 5ZU. No se sugiere el uso de este juego en cualquier configuración de alerón no aprobada, puede invalidar su garantía, y puede poner su vehículo en incumplimiento con las regulaciones FMVSS.

1. Retire la plantilla de perforación de punta de mimbre.
2. Coloque cuidadosamente y encinte la plantilla al alerón:
  - a. Corte la plantilla alrededor del borde impreso. La mira y casilla de dimensiones se pueden ignorar. La plantilla restante será el contorno de la cara posterior del alerón de Aspa 5ZU.
  - b. Para el posicionamiento adecuado, la plantilla debe estar centrada, de izquierda a derecha, sobre el alerón; con el borde inferior de la plantilla alineada a lo largo del borde inferior del alerón.
  - c. Nota: Se recomienda una cinta con adhesivo suave cuando sujete la plantilla para retiro fácil y ajuste fácil (si es necesario).
3. Con la plantilla fija, asegure la colocación adecuada de la punta de mimbre colocando la punta de mimbre contra el alerón (vea las Figuras 1-3 para referencia), alineando las ubicaciones del punto de perforación sobre la plantilla en el centro de cada uno de los 7 orificios.
  - a. La altura colocada adecuadamente del borde superior de la punta de mimbre se debe extender **24 mm ± 1mm** sobre la superficie superior del alerón. Vea las Figuras 1 y 2.
  - b. Cuando se centre adecuadamente sobre el alerón, los bordes exteriores de la punta de mimbre estarán **7mm ± 1 mm** hacia adentro de los bordes exteriores de la sección central del Alerón 5ZU en cada lado. Vea la Figura 1 respecto a detalles.

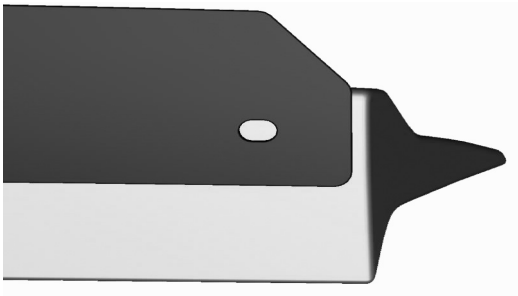


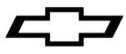
Figura 1: Vista trasera de punta de mimbre e Interfaz de alerón en el borde derecho.



Figura 2: Vista de cuarto delantero de la punta de mimbre e Interfaz de alerón



Figura 3: Vista trasera de la punta de mimbre e Interfaz de alerón.



4. Con la colocación de la plantilla de perforación firme y asegurada en su lugar, use un punzón central o marcador con punta para colocar 7 marcas, como se indica en la plantilla, sobre el Alerón para marcar las ubicaciones del punto de perforación para las 7 tuercas de remache que se van a instalar.
5. Retire la plantilla de perforación y con una broca de 1/8, perfore cuidadosamente un orificio piloto a través del Alerón de aspa 5ZU en cada una de las 7 ubicaciones marcadas.
6. Con un motor de taladro de alta velocidad, incremente desde el tamaño de orificio piloto de 1/8 en incrementos de 1/8 hasta el tamaño de orificio deseado de 25/64 en cada una de las 7 ubicaciones de orificio piloto.  
**Precaución: NO USE ninguna broca que sea mayor a la de 25/64 indicada, ya que esto causará que la Tuerca de remache no retenga la extensión de punta de mimbre adecuadamente y posiblemente causará daño o lesiones a otros en caso que se desconecte. El incremento del tamaño de broca gradualmente desde el tamaño piloto al de 25/64 final es evitar el daño potencial al alerón de aspa.**
7. Con una herramienta de instalación de Tuerca de remache del tamaño apropiado, instale las 7 Tuercas de remache M6 dentro de los orificios perforados.
8. Sobre la punta de mimbre, coloque una arandela de hule alrededor de cada uno de los 7 orificios, con el lado de adhesivo de la arandela de hule colocada contra la superficie interior del mimbre.
9. Comience a apretar con la mano los 7 pernos M6, comenzando con el orificio central, y sujete la punta de mimbre al Alerón de aspa 5ZU. No apriete los aún.
10. Comenzando con el perno medio, y continuando hacia afuera desde el centro, apriete cada perno a **3.5 N·m ± 0.5 N·m**.
11. Comenzando en el centro y continuando hacia afuera, revise y vuelva a apretar los pernos conforme sea necesario para mantener **3.5 N·m ± 0.5 N·m** en cada perno.

Se sugiere que el vehículo con la punta de mimbre sólo se lave a mano.

Si el vehículo se va a lavar en autolavado, la punta de mimbre se debe retirar y cerrar los orificios de montaje instalando los pernos M6; no apriete en exceso los pernos (**3.5 N·m ± 0.5 N·m MAX**). Después de lavar, la punta de mimbre se puede volver a instalar utilizando el procedimiento anterior.

Nota: Se proporcionó un segundo juego de arandelas de hule de reemplazo para su conveniencia futura.